Provincial Library
Victoria, B.C.
Oct. 30/67

大漢公報
The Chinese Times
29
Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941
Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"
（新聞紙第弍十九卷第四三號）
Mon, May 29 1967 (Vol. 29 No. 43 Page 1
加拿大華文日報之先導者創於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

丁未年
四月大
廿一
癸巳 水危建
六號立夏
廿弍小滿
歲馬
王日
宜 會友
忌 除服

報費價目表

地區	雲城派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

每日箴言

夫子之道，「忠恕」而已矣

—論語—

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

傳香港共領奉命赴北京會報

港渡輪再罷工 抗議秘警隨航

（香港廿九日路透社電）港九過海渡輪昨曾再舉行罷工，停航三小時，影響兩邊碼頭阻滯乘客數千人，寸步不前，呆待興嘆，此爲渡輪工人響應反英運動於昨星期四晚放工時間停航一小時後的第二次罷工行動。

查昨日突然停航的原因，是表示抗議港府派出大批便衣警探，常駐渡輪隨航的措施，左派的工會當局認爲此等秘密警員長駐渡輪，使輪上工人受到精神上的威脅，危及航海的安全，并要求港府飭令此等警員撤退離船。

又據東京路透社電：北京當局現召喚香港共黨高級領導人員，回國會報，解釋有關上週香港反英示威運動失敗的原因。

聞中共駐港最高機關，包括有新華社及中國銀行等。

外傳中共最近曾派一位高級代表到達香港，評斥當地共黨領袖上週發動反英運動，未能獲得全港四百萬華僑的普遍響應。

香港股票市場自五月十七日港九反英暴亂後，曾因民心浮動，影響停業，直至今日始行恢復開市正式交易。

北京英使館華僱員 繼續罷工示威反英

（北京廿九日路透社電）駐北京英使館的華籍僱員於昨星期五開始響應反英運動罷工後，今日仍然羣集於英使館前，朗讀毛澤東語錄，高呼「打倒英帝國主義」等口號。

該英使館原僱用華籍書記，翻譯員，司機，雜務等約四十人，昨星期五開始罷工及連日參加大規模的反英示威宣傳活動。

越共偷襲順化旅店

（西貢廿九日路透社電）越共游擊隊十五人，今日渡河偷襲順化市國際監察團人員所住旅店，門前兩越衛兵一人受傷，令客廳被擲手榴彈爆炸後，該建築物大部傷殘。

賽珍珠主持韓美混種兒童教育所開幕

（漢城美聯社電）美國著名女作家賽珍珠於昨週末抵達此間南韓首都，親自主持一所教育中心落成開幕儀式。該中心是專爲教育當地美混種的三千兒童而設，并協助他們的母親尋求職業工作，保障生活安全。

賽珍珠，現年七十四歲，原在中國長大，著作文藝小說甚多，早期曾以中國農村生活爲背景，著「大地」一書，并編入銀幕製成電影，轟動世界文壇。

她昨在此間公佈，現正計劃分別在日本，沖繩島，台灣，菲律賓，泰國，南越等地區，將設立同樣的教育中心。

統計每所開辦費一百萬元。

查自第二次大戰後廿年來，大批美軍分駐東南亞各地，「混血兒」亦隨之日多，成爲一項重要的社會問題。賽珍珠現以文化的地位，私人出資七百餘萬元，辦理混種兒童教育所，意義重大。

南北韓海軍突炮戰

（漢城美聯社電）據南韓海軍報告：南韓海軍船艦於昨星期六在韓國西岸海面巡邏時，曾與北韓炮　及巡洋艇發生炮戰，歷廿分鐘，但双方幷無損傷。

事緣一批南韓漁船在停戰線南部海面，遭受北韓巡洋艇搶襲，南韓巡邏艦到場迎戰。

叙利亞領袖訪蘇聯

（莫斯科廿九日路透社電）叙利亞領袖阿塔西今日偕同外交部長麥可斯飛抵此間，臨時訪會蘇聯領袖，商討有關應付中東危機問題，蘇總理親到機場歡迎。

美太空船停拍照片

（華盛頓美聯社電）美國放往月球的環月太空船「環月六號」，因轉播器失效，已於上週五開始，停止轉回拍攝月球照片的電波。

國家飛行署及太空行政中心稱，該環月六號太空船，於轉播器未失效前，共計轉回一百六十三張月球表面照片，該太空船本計劃拍攝一百八十張照片。

古巴指斥美機侵入

（佛羅利達州，邁亞米美聯社電）夏灣拿電台廣播指稱，據古巴陸軍部報告指出，一架從美國加地那無海軍基地起飛的直升機，曾在古巴地區內降落一段短時期。

古巴陸軍部且稱，此爲美國政府飛機第二度對古巴的挑撥行動。

羅國擊斃四名黑人

（索爾茲巴拉路透社電）羅特西亞政府消息言稱，當局安全人員，於上週末一場鎗戰事件中，曾擊斃四名黑人，地點約離索爾茲巴拉西面一百四十里。

該宣告指出，其中一名安全人員被鎗擊傷，羅特西亞所發表的聲明指出，被擊斃之黑人皆恐怖分子，並相信其中兩死者曾在中共內接受訓練。

四名被擊斃之黑人，携有機關鎗，及共黨國家所製造之手榴彈及爆炸物。

南非訂制禁暴法律

（開普頓路透社電）南非政府上週公佈新反恐怖行動法律，指此一法律最高處罰處死，最低者判入獄五年。

此外此新法，給予法官不需陪審員，即可訂定受審者是否有罪，並可拒絕公佈警方所得到的情報。

該法律於上週由南非國會內初讀，若經三讀通過即可使用。

南非爲制止最近所發生的恐怖行動，制止恐怖分子藏有爆炸物品。

英國首相延遲來加

（倫敦加拿大社電）英國首相威路遜，因中東危機問題，已延遲來加訪問日期，並且縮短其在加的訪問日期，另據悉彼決定在訪加時不參觀世界博覽會。

威路遜本定於本週一來加作四日的訪問，如今延至本週四來加，只在奧太瓦訪問一天，次日即飛往華盛頓，與詹遜總統舉行會談，與詹遜會談結束後，立刻飛回倫敦。

上週五英國外交部長白朗自莫斯科飛回倫敦後，立刻向威路遜報告訪蘇的觀感。

威路遜首相原定來加訪問時，將參觀奧太瓦，古壘，蒙地利三大城市，如今所更改的一日訪問旅程，主要目的亦僅與皮爾遜首相會面而已，並拜會加拿大總督麥秉勒，威路遜於下週五與詹遜會談後，次日晨與英女皇、詹總統偕進早餐，即飛回倫敦。

教皇反對人工節育

（梵蒂岡路透社電）印度權威方面人士指稱，天主教教皇保羅六世，曾對印度內閣部長表示，反對任何人工性的避孕方法。

該消息指稱，保羅六世與印度衛生部長在一私人性質會面中作出上述表示。

自教皇於前時期發表有關世界人口問題後，外間曾推測彼會放鬆天主教對節育方面的傳統性禁令。

保羅六世曾公開表示，人口爆炸情況，是低度開發國家嚴重問題之一。

美共軍達寧外激戰

（南越，達寧美聯社電）上週五，美國海軍陸戰隊，在離達寧南部三十里處，曾與共黨部隊進行激戰。

一海軍陸戰隊發言人稱，在該場戰役中，共黨部隊中共一百四十一名被殺，估計與共軍激戰共軍人數約一千人，美軍方面，據報二十八名被殺，四十名受傷。

以色列男子駕飛機 單獨飛埃探求和平

（倫敦路透社電）約於一年前，一名以色列人駕機，負和平飛往埃及，今此以色列男子，再爲同樣目的，於上週五，獨自駕機從倫敦飛往中東危機的中心地。

該男子名南頓，所駕之單引擎飛機，已有十一年之久，彼目前正飛往開羅及大馬士革。

希臘釋放政治囚犯

（雅典美聯社電）希臘軍人執政團上週五宣稱，於週末期間，政府當局將會釋放二百七十名政治囚犯。

上述被釋放政治犯，皆於四月二十一日政變後被捕的左翼分子。

據稱，在希臘一離島中，目前仍囚著六十名政治犯，彼等仍被軍方人員詳細偵訊中。

史太林女受到指責

（莫斯科路透社電）此間消息報導指出，投奔美國史太林女絲蕙蓮娜，於上週末開始，在此間受到公開指責，她被指爲蘇聯在美國的敵人。

此爲絲蕙蓮娜於本年三月，在印度拒絕返回蘇聯後，首次受到公開指責。

發表該指責談話者，爲一名曾獲諾貝爾小說獎的蘇聯作家，史可盧哥夫，彼在國會作家會談中，對絲蕙蓮娜發表攻擊言論。指責彼爲蘇聯投美人士中的一夕蘇聯敵人。

開羅指加美領袖忘記蘇彝士危機教訓

埃及譏皮爾遜愚蠢

（開羅加拿大社電）埃及官方電台及報章輿論，指斥加國首相皮爾遜及美總統詹遜等爲愚蠢之人，忘記一九五六年發生蘇彝士運河危機的教訓。并認爲以色列的領袖與皮爾遜和詹遜等勾結之下，計劃向埃及發動侵略行動。

埃及總統納薩於週末曾發表言論，謂彼在過去利用聯合國和平軍作爲掩護，暴後的緊建埃及的軍事力量，直至一切軍備九年之期，我們有權可以隨時通知聯合國和平軍，從速撤離埃及的領土要埃及開放亞喀巴灣，以爲國際自由交通的航線。

又據奧太瓦消息：皮爾遜表示在美國支持下，仍希望能運用聯合國的和平軍駐於以色列和埃及邊境，以防止兩國間的武裝衝突。

安理會將再開會議 商討解決中東危機

（聯合國加拿大社電）自從聯合國秘書長宇譚於昨星期向安理會報告中東的緊張情勢後，加拿大和丹麥兩國代表隨即要求安理會從速再舉行緊急會議，商討應付當前中東的危機。

安理會值任主席的國民政府大使劉鍇，隨即徵求其他十四國代表的意見，大多數同意延至今日下午召開會議。

美總統詹遜於上週訪加期間，曾與加首皮爾遜討論中東問題，表示同意堅

埃及國防部長訪蘇

（莫斯科美聯社電）埃及國防部長畢倫偕同副外長阿佛基，曾於上週臨時抵訪莫斯科，與蘇聯領袖秘密會晤後，現已離蘇返國。

據外交界觀察，畢倫此行任務，可能是商討，請增加援，支持阿聯對抗外力侵略等問題。

年少華人與弟釣魚 游泳追衣一去不返

（雲訊）一名廿二歲的華人，保羅趙，爲了取回其飄流出海之木條上衣服起見，游水追隨，而很可能喪失其生命於大海綠波之中。星期日，趙氏與他的弟弟，彼得，十九歲及十四的安朋友東尼劉在懷提卡列夫釣魚之後，決定下海游泳。

西雲警察稱：保羅將他的衣服，短褲除外，安置在一條浮於海面之木條上，因爲該時有風，所將木條吹出離岸約百碼，保羅便游泳追之，顯然保羅於游泳時「腳反筋」而沉入於水中。兩位弟弟莫能助其目睹長兄沉入海中，但在未沉入水中之前數分鐘，播音台之職員，約翰。朱哥里氏曾以船援救在保羅之週圍，問他是否須要協助，而保羅謂不須。

警察後來在該地區搜索，但並未能找到趙氏，後來相信保羅很可能被強浪帶出「考牛」峽口去而放棄搜尋。

保羅於任職於「衫掛」公司，而他及弟弟於兩年前由中國隨他們的父母，約瑟趙先生夫婦來加。（人名均譯音）

蘇格蘭球隊奪冠軍

（里斯本美聯社電）意大利國際米蘭足球隊與蘇格蘭關格拉斯哥城之小狄足球隊昨在此間展開歐洲杯足球爭霸戰，蘇格蘭隊以二比一擊敗意大利隊，奪取歐洲足球盟主之寶座。

昨伏意大利隊在上半時以一比〇佔先，可是在下半場時，蘇格蘭隊射入兩球，以二比一反敗爲勝。

警方追緝八名逃犯

（希尼訊）希尼埠，金溪營之勞働感化院內之八名罪犯逃出，而令到警察們忙於非沙河谷一帶忙於追查。

六名是於星期二日下午二時在最嚴密監視的阿魯佛湖之處逃出，其他兩名則星期一日逃走。警察謂：在金溪營內有四十名囚犯，但只有三名指導員工作。

加國駐中東和平軍 被命兩日內離埃境

（奧太瓦加拿大社電）埃及於星期日指控，加拿大是反阿拉伯而親以色列，故此限令加拿大附屬於中東國際和平軍之加國隊七百廿名，立刻於四十八個小時內撤離埃及，故此加國防部立刻命令一切的準備將加軍撤出埃及，運反卡查、意大利去，加國之運輸機十餘架，已經在服務中。加首相不爾遜謂：埃及之指控，根本上缺乏事實的證明。

彼又謂：加國並不能聽取埃及命令，而只能聽命於聯合國，因爲加軍是屬於聯合國及實行聯合國的任務，故此倘若聯合國之命令，加國始能遵守。

埃及於星期六日指出：不爾遜及詹遜是瘋子，因爲他們並未受到蘇彝士運河事件之教訓，而仍然向埃及作此種不着邊際之勸告。

駐埃加軍六月底撤出

（開羅加拿大社電）位以色列及埃及邊境上的聯合國和平部隊，將於本年六月結束前，完成撤出駐守十年以上的基地。聯軍司令官理依汗將軍表示，彼對加拿大軍甚爲滿意，特別是服務於緊急部隊中的加拿大空軍，彼等將會是最後撤退的人員，理依汗將軍將來開羅與秘書長宇譚晤面。加拿大大使館職員，現今已開始在撤退中，正如英美兩國大使館，採取同一的撤僑行動。至上週六止，已共二十三名加籍僑民飛離埃及，該批僑民離境時，由大使館派出人員護送。

理依汗稱，埃及軍隊已[illegible]聯合國和平軍的駐紮地，因此聯合國和平軍除離了境外，則絕好沒有施措的。

傳日裔美國人財欵 於大戰期間被沒收

（華盛頓加拿大社電）美國司法部指稱，該部正試圖調查在第二次世界大戰期間，傳在美數千日裔美國人所擁有財欵被美政府沒收的事件。

該消息指出，此一沒收事件，所被沒收的欵項，數字高達百萬元者，此百萬元數字爲一存欵證書爲據，全部欵項於一九四一年十二月，日本派機偷襲珍珠港後被沒收。

但美國司法部却否認此一消息，只是最高法院要求查實此一案件。

漁人違反工會命令

（片時魯別訊）聯合漁人的工會，岸上的工作人員，於昨日違反他們的工會的命令，而將廿四艘之比目魚魚船，上滿了餌及冰，而讓該等船出海捕漁。

工會與該等漁船因爲條約之爭執，而作了兩個月的鬥爭，而且工會們曾說不理會法院的法令，仍然爭鬥，然而岸上的工作人員因爲已經有兩個月沒工，而不理會工會之命令而工作，故此漁船們已於昨日出海捕比目魚。

暴風雪襲美波士頓

（波士頓美聯社電）此間新英倫地區，上週末受到春季大風雪侵害，此種大風雪雖造成洪水災害。

由於海岸區受積雪與寒風相接，洪水達三尺之高，所有災區居民被迫撤退。

估計損失數字達百萬元以上，此外農作物受損情形尚未獲悉。寒風風速達每小時七十哩，有等地區積雪大寸之高。波士頓則雪雨交加，氣溫降下四十度，爲近六十年來最低的一次。

匪徒械劫活活公司

（雲訊）[illegible]名持械行劫的青年，劫去了烏埠活活公司之三百卅一元而逃去無蹤。

該名青年匪徒等待客人均離開之後，他便走至出納員高夫人之前，指出及露出他的手槍，命令將現欵交出，並威嚇開槍逼使出納員不准呼響，然後從容而去。

特稿

干擾港府機關及銀行

（特訊）昨二十日下午三時廿分，約千餘人，在中區高等法院前齊集，首先是高呼口號，繼而是歌唱，經過一段時間後，人羣中走出數十名男子，紛紛將「大字報」貼在高院石牆上整間莊嚴肅穆之高院，被貼到不成樣子，人羣除去高院貼滿「大字報」外並在牆上石柱及玻璃窗上，分別用紅漆油或白色或黑色漆油，寫上刺激性字句及標語，估計在高院四圍所貼之「大字報」，超過百張以上。正當人羣在高院前進行上述之行動時，在皇后廣場內之遊人，越聚越多，較後時間，另有人羣簇進其間，對歌唱之人羣表示「支持」，齊聲鼓掌。後來人羣越來越多，分別由遮打道，雪廠街，滑傍及德付道中等地，排成行列有系統的趕至，沿途高聲呼叫及歌唱。

人羣一直高呼至四時許，已先後離去，似存心在區內擾亂者仍不肯離去。四時後，由華士警司領導之防暴車數輛，已抵達高院前，但防暴人員則未有下車，騷動者仍不肯離去，將警車包圍，指罵警員。

在希爾頓酒店對面，一名由美國來港採訪騷動新聞之記者，對人羣拍照，被發覺，於是被追趕，結果該記者之新攝影器材全副，約值三千餘元，全被破壞。

除此之外，先後亦有數名外國記者，曾被騷擾，但事後均被警方勸退，並無意外發生。

當防暴隊離去後，人羣在中區之渣打銀行叫喊，要銀行將英國旗除下，但此時已屆六時，看更認爲已到收旗時間，乃將旗放下，其後人羣再至希爾頓酒店前叫喊，要求將英國及酒店本身旗幟及美國旗降下；約數分鐘後，酒店之經理亦認爲已到降旗時間，乃命人先後將三旗降下。

人羣離去後，並不罷休，轉向西行，到達華僑報中區辦事處，要職員將有關暴動之新文字圖片撕毀，如願以償後離去。

昨晚曾受干擾之報社，包括有星島報及其東區辦事處，工商報及香港時報等。報社屬下之車輛，亦被漆油塗污及貼滿「大字報」。另東區之成報，北角天天日報等。

此外，上海匯豐銀行東區各分行，中國聯合銀行，盤谷銀行及東區各分行等。

較早時，人羣干擾華僑報中區辦事處後，即大隊轉向中區消防局，要求將英國旗降下，消防人員迫不得已，乃將旗下降。但當人羣離後，消防局之英國旗又再升起，人羣獲悉後，再將消防局包圍，（未完）

台機出兵保衛香港

△六小時內可派軍與中共周旋

（美聯社台北電）台灣之民營英文報紙中國日報，星期五日著論稱，如果中共派軍進香港，中華民國之軍隊可能於六小時內站在前線與共軍周旋。

中國日報稱，若干人士在揚言稱人們爲香港打仗，此舉實不值得，中華民國應準備爲保衛香港自由華人而作戰，一如準備爲保衛台灣作戰。

該報同時引述官方情報登載一消息，謂香港之三百九十萬華人居民中，有三百五十萬效忠台北國府。

中國日報又稱，國府將利用其勢力，勸導香港居民與香港當局合作。

該報又引述官方情報稱，國府無意企圖吸引香港之工業資本來台灣，因認爲如趁香港之危機而吸引香港之資本，實違反中國之傳統道德。

中國日報又稱，現有未經證實之報告流傳，謂如果香港政府向中共屈膝，台北有可能載運香港反共領袖來台灣。

牙齒飲食睡眠觀察（七十）

睡中搜足者，乃上等人之相，睡啓口去天，睡不閉眼者惡死。書又云：「睡夢狂言奸詐人，擺眼張口必遭刑，鼾曲呼來還音吼，管教白手起千金。」大概睡宜曲，行宜直，方爲妙格。

男女面貌榮辱概論

我國的傳統相法，不僅從面型外貌能知人的心性善惡品德優劣，而且能判斷一生的貴賤榮辱。這是一種不可思議的哲學，亦是啓示人生旅程順逆否泰之徵象，俾立德修身，知所趨避。故先賢有「相從心生，相從心轉」之說，其出發點是藉此誘導世人，向善立德，使逆者從順，善者盡善，其意義深長，不能目之爲迷信也。

觀人於微

筆者浪跡湖海卅餘年，曾接觸多方面的人物，也碰到很多相人的經驗，愈有智識學問的人，愈是相信人相學的可靠。據他們指出，人相學並非迷信，精，藉人相學的理論來觀則一個人的才學品行，又從面貌風度判斷其人有沒有前途，這十分準確的。因爲一個奸險兇狠極端壞蛋的傢伙，在其面貌五官上流露無遺，善相者，一望而知，任他怎樣掩飾，也無所遁形。

從相貌觀人於微，最要有悟性，也要有經驗，才能判斷準確。尤其是男女要分別清楚，不能一概而論，因爲男人的面貌好，在女人未必好，人相學的微妙也在此。

文華公司

555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437

特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜

代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

卡城
馬若夢地保官事務所

SEN MAH
辦事處電話：264-2928
住家：277-4148
308A-Centre St., S.
Calgary, Alta.

辦理
會計簿記
按揭入息
領證監誓
法例諮詢
翻譯文件
入籍移民
領取護照
及養老金
僑胞委託
竭誠服務
辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午五時。星期六上午九時至十弍時

卑詩東南部餐館實業

位於繁盛都市，用具齊備，樓上有四房組，生意連實業，定銀相宜，欲知詳情電話 261-8472 或 321-6881 與 John Ewonus 洽商。Block Bros. Realty Ltd.

沙省餐館生意出賣

本餐館開設在沙省尾步隊埠，生意向來旺盛，埠情又好，年中獲利甚佳，鄰近皆知，現因人力缺乏，迫要忍痛割愛，願以廉價出讓，如意者，函商或面議，均由尊便。

Star Cafe, P. O. Box 441, Maple Creek, Sask.

好入息旅館自賣

年老退休，卅房均有冷熱水，長批，近華埠，如意者十弍点後電話 MU 4-1666 約談。

代看顧嬰兒及小孩

曾有看護經驗，如有意者請往四〇號七奇化街 407 KEEFER ST. 洽商。

◎哀謝

不孝家深家堯等侍奉無狀禍延顯考諱傳安字勁康李公府君痛於中華民國五十六年五月十三日病終于中央醫院享壽六十有五歲不孝等隨侍在側呼天莫及親視含殮遵禮成服經于同月十八日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土叨蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈素車隨送隆情高誼歿存均感謹此致謝

惠賜芳名 恕不備錄

孤子李家深家堯叩謝

684-3743
桃園

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大議小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

陳植之遷址啓事

敬啓者：茲爲利便男女僑胞問症起見，現遷來片打街東弍百弍十八號門牌（即廣東肉舖後座）登樓七號房，特此通告

電話：六八三·六四一三
或電話：六八三·三七一四

沙省餐室生意連實業出賣

在沙省中部第弍號公路，近有名勝，夏季遊客特多，地位適中，裝修新型，全年生意甚佳，因股東另謀別業出賣，有意請面議或函商。

CAMEO CAFE, WATROUS, SASK.

沙省餐館廉價出讓

本餐館在沙省埠仔，旅店餐房，詩晏亞正車路，用具全是時代化，本人經營十餘年，生意年比年旺，現因別業迫要割愛，願以廉價出讓，或出租，如意者請來函或面議均好。

LANDIS CAFE, LANDIS, SASK.

餐館生意連實業出售

本餐館設在亞省灑打比市埠，經營廿年，向來暢旺，盈利甚佳，因年老多病，兼人力問題，是以特平價出賣，樓上睡房六個，來去水天然地氣，有土庫，裝修特代化，架生齊備，如有營斯業者，面議或函商，均從尊便。

ROYAL CAFE, LAC LA BICHE, ALTA.
資路餐館啓

鳳凰飯店

FOO'S RESTAURANT
72 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 685-1611

本飯店特聘名廚主理廚政，餚饌精製，堂座雅潔價廉物美，招待周到，並接外賣新張伊始，特別優待，諸尊光顧無任懽迎。

片打街東七十弍號電話：六八五·一六一一

鳳凰飯店
雷基磐
雷國磐 謹啓

鳳凰飯店 宜請
有經驗廚師一名
有經驗企枱一名

如意者請來片打街東七十二號本飯店面議

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯龐 助教林伯筌

卡城
銀龍酒家

206B Centre St., S.
Calgary, Alta.
電話：264-5326 264-1735

名廚主理
大議小酌
美味適口
免費送餐
僑胞光顧
無任懽迎

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418

地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大議小酌
額外懽迎

富豪汽車公司一代理富豪牌汽車
Vancouver Volvo Sales
電話：682-4708

美麗大方

堅固耐用

歡迎僑胞鄉親駕臨參觀試車
地址：1090 West Georgia Vancouver 5, B. C.
華人代理黃莊利翰躬 JOHNNY WONG

達明

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

街角小巨型雜貨店

良好生鮮肉類生意，在本區有三十餘年經營，仍日趨繁盛，相連有禮品，與嗜好物品，取價八千四百元，另点貨。

電話 874-8328

香港
道亨銀行

Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關

鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤両味道 招牌保證

雲埠秘書賀路葵根逐根旋敬贈

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠爲僑胞服務，備有華貴客輪，常川來往香港及舊金山乘搭火車接駁溫哥埠，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餚饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。

茲將最近船期列后

總統船	由三藩市開	由港開	到三藩市
威爾遜	四月廿七日	五月十九	六月五日
克利夫蘭	五月十壹日	六月弍日	六月十九
威爾遜	六月八日	六月卅日	七月十七日
克利夫蘭	六月廿二	七月十四	七月卅壹日

經濟位分統房，八人、四人、兩人房，由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
[illegible] MAIN ST, VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出[illegible]

吳國華辦事處啟

選論

中蘇越共與美國

【弍】

蘇聯因爲由此形勢，美國決難同意，這就有造成三次大戰的可能，使之不能置身事外，所以蘇聯之意，於美國與中越共黨之間，希望能像寮國一樣，由越共參加西貢政府，成爲中立的南越。

對於蘇聯的意見，北越因軍事上無力取勝 也可同意，美國因不願再蹈寮國聯合政府的覆轍，主張越共參加西貢政府，必須以解除武裝爲條件，這就是說只能以政黨地位而參加。

但是中共則堅持以越共爲南越的代表，否認西貢現政府的存在，主張作戰到底，反對和平解决，中共之意，蓋欲利用越戰以牽制並消耗美國的實力。

蘇插足東南亞　中共極表不滿

蓋若越戰長期化的結果，北越就勢須一面倒於中共，蘇聯就沒有插手印度支那的機會了，故如最近蘇聯與馬來西亞的建交，中共即大表反對，認爲蘇聯意圖伸足東南亞。

所以就蘇聯言，爲保全其在北越的勢力，希望和平解决，但是同時，爲了對抗美國，維持其共產陣營的領導地位，又不能不與北越以援助，蘇聯這樣在美國與中共之間，實處於左右爲難的境地。

至於美國，對越戰之希望和平解决，雖與蘇聯相同，但在條件上却大有差別，同時其與中共，則彼此根本對立，無由接近，北越介於中美蘇三國間，戰既困難，和又有失体面，只好拖下去再說。

華人協和婦女會義賣成績甚美滿

（點城訊）點城華人協和婦女會，一年一度爲推展僑教義賣茶麵，今經結束，撥冗光臨名流僑領甚衆，成績較去年爲佳，均賴善長支助，爲表謝悃，登報表揚，西人仕摩勒，黑白貨倉，司徒琪各捐廿五元，馬錫添，藍柳餐館各捐十五元，捐十者有：亞倫彤貨倉，朱國光，黃景民，鄧卓，馬聘政，王基顯，馬振華，劉寶球，余晃，黃啓兆，馮醫生，捐五元者有：李常質夫人，馬銓周，潘才，潘洪源，潘慕賢，謝強，周榮璋，潘湘林，李國英，馬銘樞，胡傳業，黃立鵬，馬祥，黃德滋，鄧朝傑，李其元，潘啓新，李文彬，周偉諒，司徒堯，葉卓倫，朱朝健，朱華灼，黃英歆，陳南，馬兆政，豬仔吹簫婆，黃炳，關宏陰，馬昌管，馬佐平，朱開傑，鄧尊能，鄧錦鈞，陳社勤，馬健民，馬恒歡，馬長宗，李向榮，陳軒維，馬玉亭，馬俊燦，鄧選尊，劉光勳，周銓，楊友信，梁柏，馬氏公所，黃江夏堂，朱沛國堂，警世鐘劇社，華僑西人雜貨業聯誼會，中華會館。

日新公司，林園酒家各捐芽菜一百磅。

七海酒家，大觀園，嶺南酒家各捐助炒麵。

五元以下者，未能刊載，敬祈見諒，唯本會同樣銘感云。

▲加航香港業務經理

杜中華氏榮任危國駐港領事

杜君曾於戰前任職廣州美國領事館，戰後初期，服務於香港民航界，曾任汎美航空公司香港區華務經理，其後受聘加拿大太平洋航空公司任業務經理至今。

杜君爲一熱心社會服務人士，曾對香港赴美加移民及商業旅遊觀光人士，盡最忠誠之協助與服務，深獲各界人士稱許。

杜君已婚，有四子一女，其太太雖係美洲華僑，但相夫教子仍不忘中國婦女傳統美德，端莊賢淑，長子現留學於加拿大女皇大學電器工程系。【續完】

由港抵美香港海員
抗議公司不平待遇

（費城訊）香港某航運公司的海員六十九位分兩批飛抵費城，第一批已于五月十六日到達，下榻青年會，爲時一週候船八艘。

據該會國際部主任與中華青年會總幹事張大德稱：事前該公司費城代表人商請張氏協助該批海員食宿問題。爲便利該公司管理起見，青年會特將十一樓全部讓用，計每人一房間，餐廳規定爲八時，十一時，五時三次專用准膳並請有關人員妥爲招待。

但在第一批海員到達後，該批海員因人地生疏，言語不通，又由數名航運公司所派監守人監守，無法與該公司主辦人或外界接觸，乃紛紛請張總幹事代爲請求下列各項（一）美式一餐兩餐食不飽。（二）接見朋友 （三）官員應依照航海慣例較優招待。（四）在此長長一週的時間須有相當康樂活動。張氏認爲是項要求合情合理。在青年會方面願將康樂室健身房，健康室，游泳池等免費開放借用並代爲交涉，不與監守負責人之公司「命令」一概不准，唯一理由是節省節支不顧海員福利。堅持四居一樓不得越雷池一步（按青年會願代出加派監守人的費用）

湖青年會一面將現有中文書報，各種棋類，麻將牌，樂器等借出外，並長途電話，新聞處借用中國電影片，另備茶水，生果點心招待，一面與代理人向該公司紐約辦事處請求，如不得合理答覆，雖青年會無權干涉但立即請公司將全部海員遷出由其自己據理，因青年會是家外之家不是「集中營」。

▲港督昨晚發表聲明

將盡力使本港恢復平靜

（香港訊）港督戴麟趾爵士，十八日晚發表聲明說 他會繼續盡力促使本港恢復它平時的寧靜和平的情況。

他並說，實行法治的目的，是要儘可能使所有的人，都能得到同等的保障和福祉。

戴麟趾爵士的聲明如下：

「本港大多數居民，現在都已經讀過或者聽到了英國政府今天上午在倫敦發表的聲明了。這項聲明重新明確地敘述了有關的事實和英國政府的意見，我自然對之極表歡迎。它也指出我必須繼續確切保證本港的安定。這點我當然會竭盡心力，鞠躬盡瘁地去做。我也會繼續盡力促使本港恢復它平時的寧靜和平的情況。

「過去幾天來，本港許多個人和團體，都表示支持政府和希望本港局面恢復和平安定。很明顯的，這是本港絕大多數居民的期望。這種表示使人極感鼓舞，不過，我們必須堅持不懈，繼續表示我們真正的感想，使本港以及世界各處的人都知道本港居民對目前情勢的真正看法。

「未完」

中醫
曾國雄　林金鳳
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618
主治
跌打全科　男婦兒科　外科雜症　針灸全科
精醫
風濕癱瘓　陰陽惡瘡　胃病喉症　小腸疝氣　瘰癧痔瘡　遠年爛脚

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C
新電話 683-7268
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市幾縫鉸剪。英國IXL刀付。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有各款瓷碗玻璃杯。餐刀，叉，厨房用具等發行」
双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即寄
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701
本公司特点如下：
支票戶口　儲蓄戶口　定期存款
投資事業　退休年俸　辦理遺囑
香港滙單　旅行支票．賃保險箱
代客收租　樓業按揭　實業買賣
顧客至上　服務週到
一切事宜　懽迎詢問
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時　星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 李炯康

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張鑾元
▲近唐人埠住屋—位于城多利街夾喜士定街。三睡房。大廳。大廚房。土庫有遊室。二睡房。廚房。共有二間浴室。取價壹萬大千五百元。
▲壹年新住宅—位頃士威夾皿孖桃。大大廳房。摩登新型設備。土庫另有三睡房及浴室。取價式萬四千元。
▲壹年新住宅—位四十三街夾乃路。特別設計建造。材料上乘。街角位置。取價三萬式千五百元。
▲栢文樓—東西區地位。大小皆有。歡迎詢問。
▲菓舖連實業—東區旺街街角。每月生意七千元。取價叁萬元另点貨。
▲商業樓數幢—價自叁萬五千元至大萬二千元。歡迎詢問。
▲本公司專售以屋換屋或換柏文實業樓等皆可▼

雲高華利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St Vancouver 4. B.C.
介紹台灣著名出品
十安庄 番石榴汁
十安庄 芒菓汁
十安庄 混合菓汁（什菓汁）
每罐二毫半 四罐九毫
味道香甜 夏天飲料

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司
請踴躍來本公司開新貯戶
本公司各處辦事處現陳列着多項燦爛新贈物，均係全國著名製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存數或開可寫民紙存數之新貯戶，
由五月一日開始貯戶每年利息五厘
又本公司定期貯蓄利息列后
一年期—大厘八分之一　兩年期—六厘八分之一
三年期—六厘四分之一　四年期—大厘八分之三
五年期—六厘半
本公司接理各項香港滙兌
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時　星期五上午九時至下午九時
本公司在片打街與爾街街角
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

加拿大國旗
大批到步
四尺半長 二尺三寸濶
適合僑團商號禮堂及戶外懸掛
八寸長 四寸濶旗仔
適合懸掛禮堂及汽車收音機天線
五角宮燈
五鳳金壽字七彩電宮燈
金質壽字 七彩電宮燈
每盒十盞 裝飾華麗
適合裝飾屋內，禮堂，餐館酒吧
特價優待批發
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券，　共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時攜儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
147 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C
MU 1-1734
新到上市
唐山干葱頭　大紅咸蛋
唐山大肉羌　大片粽葉
東洋大菜糕　什淨糯米
馬蹄・粉葛　唐山鮮魚
大幫園口菜　毛瓜苦瓜
精製燒味　臘味牛肉干
發行

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
480 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌．人參精．
▲有刺激中腦心臟和脉管的作用
▲有促進新陳代謝及增强器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用
全加總代理：中國冰霜大明蝦．
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法中英對照）函索即寄

格言

一　寡言養氣，寡視養神，寡思養精，寡慾養性。

二　守約是儉德，儉於聽，可以養虛，儉於視，可以養神，儉於言，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮。

世界最小的鳥

（一）

所謂「最小的鳥」，是指只產於新大陸（南，北美和中美洲）的蜂鳥，其實「蜂鳥」是一個泛稱，其中也有大有小，最大的和燕子不相上下，最小的則比黃蜂還要小，二者是如此的懸殊——最大蜂鳥的頭竟比最小的全身還大。

蜂鳥共有五，六百種，它們有一個共同的特色，便是羽毛都異常美麗，因它實在太好看，故有人將他寫的一本專門研究蜂鳥的書的名字叫做「活寶石」，還有人稱蜂鳥為「閃爍的彩虹」，出名自然科學家布豐也以詩人般的口吻讚美這些小鳥道：「綠寶石，黃寶石，一齊在它們的羽毛上閃閃發光」，一位嚴肅的動物學家，在他們的專門著作中，也不得不花些篇幅寫道：「提起蜂鳥，不說一兩句讚美的話是很困難的」。

蜂鳥不僅顏色美麗，它飛舞的姿勢也伶俐可愛，因而他們又被稱為「飛舞的花朵」，蜂鳥的飛行和一般鳥類不同，和昆虫反而有點近似——不停震動它的雙翼，據統計，每分鐘達五百次之多，所以蜂鳥的心臟特別發達，可是它們的體軀又是如此的纖小，以致有人懷疑它們的身體怎麼能容納下許多這樣複雜而精緻的器官。

由於飛行方式不同，蜂鳥在飛行時能作出一般鳥類決無法做到的精采表演——朝後飛（距離當然不太長）當它飛近花的時候，它很快地把長長的咀插入花中，身體在花之上，接着「表演」開始」，它的身體慢慢地向下沉，好像整個身體都賴長咀支持着似的（實際上是靠翅膀不停的震動）吸飽了花蜜以後，

中國最早發現氧氣

馬和所說的「陰氣」，實際上就是「氧」。

此外，馬和還以「下行氣」的名稱來命名大氣，這也是符合實際的；因為大氣具有壓力和重量，能與水一樣充塞任何空隙。

因此，他應該是人類歷史上第一個對氧有確切認識的人。（完）

竇燕山五子俱名揚

「三字經」夙為訓蒙課本，初學所必讀，三十歲外者，多常習讀，亦熟聞之矣，「三字經」，有「竇燕山，有義方，教五子，名俱揚」諸句，能誦之者，迄今仍多，知其典實者，想或尚有未盡瞭也。

竇名禹鈞，五代末宋初時范陽人，曾官左諫大夫，致仕，五子登第，號為家法，傳誦一時，長子曰儀，為禮部尚書，二子曰儼，為禮部侍郎，三子曰侃，為左補闕，四子曰偁（人旁），為左諫議大夫，參知政事，五子曰僖，為起居郎，且儀，儼兩子，皆翰林學士，馮道贈禹鈞詩云：

「燕山竇十郎，教子以義方。
靈椿一枝老，仙桂五枝芳」。

人多傳誦，禹鈞素敦厚，樂善好施，嘗有家僕，盜用房錢，事將敗，女年十三，自寫券鬻女，云求賣此女，以抵所負，使投竇家，

風箏

「又」　鄧玉成

香港秋深若信[illegible]，[illegible]童[illegible]放紙鳶先。
橫飛空際[illegible]風舞，高入雲霄[illegible]幅牽。
白[illegible]柳身，紅粧[illegible]夕陽邊。
故[illegible]今何在，[illegible]。

「又」　[illegible]明

鳥[illegible]高空，[illegible]。
剝排陣勢移鎧甲，促線歌聲鬧綺筵。
矚足遊[illegible]深不定，雁行征侶去相連。
太空風化成王霸，雲雨飛鳶領守邊。

「又」　譚耀華

又向風姨證夙因，借風吹起臥雲身。
秋高城郭喧聲遠，夕照樓台掠影頻。
羽翼形成方有勢，絲綸掌握却由人。
且看線上爭衡際，操縱離家術最神。

「又」　蘇楚白

深閨懶繡出嬌東，手捉風箏縱碧空。
[illegible]依稀[illegible]影欲穿虹。
[illegible]探白[illegible]，直上青雲[illegible]者通。
[illegible]夕陽中。

「又」　方若文

是誰閒逗小兒歡？老手童心剪紮執。
開面齊圖濃點點，佩展簧管細絲攢。
戾天活潑追龍馬，翥日升華嚇鳳鸞。
下視塵埃無我相，秋風高唱任盤桓。

「又」　方德華

氣概排空一線牽，指揮若定意綿綿。
漫遊雲路飛離遠，却趁風乘勇直前。
匝地人潮咸仰首，戾天個體正鳴弦。
果眞不負凌霄志，雄視蒼蒼萬象前。

× × ×

中國英雄傳

一，孟珙　文天祥

附：杜杲，珙[illegible]，余玠，王堅，

不殺人屠城　因此，頗得人心，這時他引起蒙哥疑忌，寶祐六年（一二五八），蒙哥親自率兵四萬，號稱十萬，由六盤山出發，分三路進兵侵宋，他自己由劍門（縣名，故城在今四川省劍閣縣東北）進攻重慶，忽必烈與張柔則由河南攻武（武昌）漢（漢口），此外，兀良合台由安南回師破橫山（在今廣西邕寧縣東八十里），賓州（今廣西省賓陽縣），沅州，潭州（治今湖南省長沙市），準備會師武漢。

這時成都諸地已陷，開慶元年（公元一二五九年）蒙哥進攻合州，這裏有余玠所建工事，守將王堅，堅守有方，蒙軍圍攻半年不下，七月，蒙哥在釣魚山，為王堅所部流矢擊中，不日死于合州城下，史天澤等班師，在這一戰役中，蒙哥也曾下令禁止殺掠。

這一戰爭，使蒙古內部發生一大變化，這一戰爭本是宋朝自強的好機會，然而，在賈似道執政之下，這一戰爭，反而促成宋朝之亡，血戰合州之王堅，不久也被賈似道他調，抑鬱而死了。

胡秋原曰：南宋聯蒙滅金，似蹈北宋聯金滅遼覆轍，我以為未能相提并論，不僅宋遼與宋金仇恨，不能相比，更重要的，北宋不聯金，遼可不亡，南宋不聯蒙，金亦不免于亡，南宋如欲自存，當在成吉斯汗初攻金時，能有恢復中原之能力，然在秦檜敗壞人心以後，這已經難談了，其次，只有在眞德秀的原則，乘機自強，與金夏蒙均維持表面之「中立」，以重兵扼守天水（今甘肅省天水縣），寶雞（今陝西省寶雞縣），能阻蒙古之假道；同時以援金為名，能進取山東，隨時威脅幽燕（今北平市），藉以維持均勢，

民間故事

中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

寶缺已久　今又再到
健胰素甜尿丸
參歸精補丸
鹿茸精丸
男女咸宜　四季可用

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到冰霜貨品
鯇魚　扁魚　崇魚　秋魚
生魚　齋魚　倉魚　黃花魚
三黎魚　甘魚　交魚　邊魚
則魚　水魚　尤魚　鮑魚
鳳鱔　羔蚧　龍蝦　去皮田雞
禾花雀　蚧黃　蚧肉　响螺肉
倉魚肉　烟倉魚

鹿尾羓補丸　試驗庄十元　一料式十元
可能帮助身體強壯，可能帮助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺強壯，然後買[illegible]的末運，此丸有益老年，服之可能減少病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸　每盒五元　的實驗名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助身體強壯，用過方知功効。

消毒丸　每樽三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢瘡症，腳氣。

皮膚止癢膏　每盒二元
能解決小兒皮膚感粒痕癢，各種痕癢爛腳，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

泮故李天面搜煙通公司
本公司在泮故李區。服務有式十年。□搜煙通□新舊與修理各種天面□修理煙通□滴漏修理或換新□用時代機具洗通去水渠□普通木工與修理。
欲求誠實可靠工作
電話 738-3223
▲無數舊友顧客。均得工作滿意。隨時可以呈交芳名。以便查問。證明本公司誠實可靠。

雲埠洪門體育會
擴大技擊班招生
啓者：本會現為擴大體育，發揚少林技術起見，恢宏武藝運動，現特聘請祖國名師袁龍龍師傅，到來教授，十八般武藝，固然齊全，另又教授舞獅，其中有獅子懸球，搽腳鶴出洞，虎爪蟠龍手，鐵紙扇，鐵掃管，醉酒梅花拳，柔家手門等特別手段，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至式十歲以內者皆歡迎入學。
本會地点：片打街東一一大號。
報名處：本體育會　簡氏事務所　大漢公報
雲埠洪門體育會啓
中華民國五十五年十一月廿四日

各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 255-2846 接洽

奇異藥水　朱去非創製
內外各症　可食可搽
皮膚擦科　嘔痾水瀉
四十餘年　風行各國
大樽壹元五毛　中樽壹元　小樽五毛
止痛第一　必靈丹　每打一元
平安茶　清熱化滯　每封十包　[illegible]
各埠各商店有賣
總批發處：香港商行朱去非
Kay Yee Agency　P. O. Box 2387
Vancouver B. C.

請用透明塑造膠質保護社會保險證件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數証件，以代替失業保險號數。而此種新號數証件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺紋或摺角，撕裂不易，遇濕腐蝕，永久鮮明。本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠僑界，請將該證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

海空旅遊預告
【一】本社代理鐵行亞蘭西輪，由溫高華經美西而赴日本至香港，以十五人起計乘金三百八十元。（六月廿三日起程七月十七日到港）
【二】十月一日舉辦回港觀光團，道經日本，台灣，香港，（十月廿一日起程十一月十一日到香港）早日報名參加。
【三】溫高華飛美國賭城來回機票一百三十四元六毫五，爲期卅天。
旅行業務不論海陸空及各國均有聯絡，歡迎僑胞函電詢問
地址：片打街東七十一號　電話：MU [illegible]
太平洋旅行社　林國良　[illegible]　啓

加拿大溫哥華埠
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙麻糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上　快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午式時
電話 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244
新到
中江瑤柱
台灣鑵頭涼粉
台灣鑵頭波蘿
台灣鑵頭芒菓
台灣鑵頭甘蔗
台灣鑵頭羅漢齋
台灣鑵頭[illegible]香鮑魚

神鵰俠侶

金庸著

（二八三）

第二十五回　重陽劍法

「哼，她爲什麼心裏一樂，看你長得俊麼？」說了這句話，臉上微微一紅，楊過笑道：「她看我傻得有趣，也是有的，」陸無双道：「不！好有趣麼？」

兩人緩行一陣，終究害怕李莫愁趕來，又催坐騎急馳，如此或急或緩，直至黃昏，楊過道：「小媳婦兒，你若要保全你小性命，拼着傷口疼痛，今晚再跑一晚，」陸無雙道：「你再胡說八道，看我理不理你，」楊過伸伸舌頭，道：「可惜是坐騎累了，再跑一晚準得拖死，」此時天色漸黑，猛聽得前面幾聲馬嘶，楊過喜道：「我們換馬去吧，」兩人急馳上前，奔了里許，見一個村莊外套着百餘匹馬，原來是日間所見的那隊蒙古騎兵，楊過道：「你待在這兒，我進村探探去，」當下翻身下馬，走進村去，只見一座大屋的窗中透出燈光，楊過閃身到窗下向內一看，見一位蒙古官員背向窗坐着。

楊過靈機一動：「與其換馬，不如換人，」待了片刻，只見那蒙古官站起身來，在室中來回走動，這人約摸二十來歲，原來是個少年官員，神情舉止，氣派甚大，看來官職不小，楊過待他背轉身時，輕輕揭起窗格，縱身而入，伸指往他背上點去，那官聽到背後風聲響動，倏即搶上一步，待點過一指點空，左臂橫揮，一轉身，雙手十指如兩把鐵爪，猛揮過來，竟是極厲害的「大力鷹爪功」，楊過微微一驚，不意一個蒙古官員竟有如此高強武功，當下身子一側，從他双爪之間閃了過去，那蒙古官連抓數抓，都被他輕描淡寫的避了開去。

那蒙古官少時曾得鷹爪門的明師傳授，自負武功卓絕，氣凌當世，但與楊過數招一拆，竟被他制得絕無施展手腳的餘地，楊過見他又是雙手惡狠狠的揮來，突然縱高，左手按他左肩，右手按他右肩，喝聲：「坐下！」一股內力直透雙臂，那蒙古官雙膝一軟，坐在地下，但覺胸口鬱悶，似有滿腔鮮血急欲嘔出，楊過伸手在他乳下穴道上揉了兩揉，那官員胸臆登鬆，一口氣舒了出來，一躍而起，怔怔的望着楊過，隔了半晌，方道：「你是誰？來幹麼？」原來他一口漢話倒說得字正腔圓，與漢人一般無異。

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加國 雲埠

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

特價

醬油勿魚　八罐　壹元
十磅庄招牌老抽王　每罐壹元二五
五花臘肉　每磅八毛
去頭紅魚　每磅壹元
唐山蒜子　每磅六毛
五十磅原箱唐山生羌　每箱十七元
本土瓜菜　域多利苦瓜　上市
代理：詒厥齋各色藥酒
外埠訂貨　付貨快捷

加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

282 PENDER St, E. VANCOUVER, 4, B.C.

新電話 682-8574　682-8575

新到

唐山糯米　大塊粽葉
花旗糯米　去殼綠荳
港庄鹹蛋　靚花生肉
新栗肉干　天津紅荳

大幫登市

唐山合時水貨　域埠苦瓜毛瓜

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street

Vancouver 4, B. C.

Phone: MU. 1-7657

新到壹九六七年非立士立体身歷聲錄音機，最新汽車 FM 身歷聲機（代按裝），最新循環身歷聲放音機，極合飯館，旅館等自動播放音樂之用，免費修理服務壹年，並供應各種中國音樂，歡迎參觀試聽。

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO

617 Main St. MU 1-4578

Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相

僑胞晚上惠顧
請先電約

備有新裝禮服　方便顧客

HUGO C. ORRE,

曉哥 柯氏

汽爐曨水

承接修理與改裝。各種熱水爐汽。柴油與煤汽爐。電力機通渠去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時聽命。

電話 AL 5-0495, MU. 4-2817

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.

1355 Parker Street

Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗、幼、炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵

零沽發行　歡迎採辦

NOTARY PUBLIC 公證人

Gordon W. Cumyow

501 Main St

遺囑 及辦理各國文件 代理實業買賣

[illegible]銀行二樓緬街夾片打街轉由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑

445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.

電話 MU 2-1078

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

PHONE MU. 2-1514

精製 中西食譜

龍鳳禮餅　各色酥餅
星期美點　經濟時菜
雲吞水粉　南乳花生
家鄉風味　忠誠服務
大小光顧　無任歡迎
目錄印備　函索即奉

譯稿及撰稿

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

[illegible] E. Hastings St Vancouver B

緬大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C

緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲曬啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO

國光絲髮公司

27 PENDER ST E　VANCOUVER BC

電話 MU 3-4929

專辦大宗

中國絲髮男女衣
服綢緞及水松名
貴宮燈家具雜統
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造

各款小衫線仔衫
酒樓館用衣樓仔
女衫廚衣廚帽圍
身恰布茶巾旅店
床布枕袋毛巾被
特大量賣款

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

◇雲高華掃煙通公司

工作妥當。價錢相宜。隨時電話。快捷聽命。

Vancouver Chimney Service,

684-2937

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。

電話：式五五・四壹九六

黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西文會計

及填報入息稅

Business Accounting

& Income Tax Service

地址 四四四號緬街

444 Main St.

Vancouver, 4, B.C.

電話 682-7561

每月上門服務 保明不誤

新邊麵飽

美味

新鮮

強華公司

KENWARD CO.

431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.

四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

樂樂臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E.

Vancouver 4, B. C

電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET

PHONE: 681-6436

VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

承接土木裝修工程

修改時代廚房，及其他零碎木工。

電話：黃榮想 八七四・五六六八

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C

驗眼配鏡專家

周愛權

精製各種趨時眼鏡

修整破裂之舊眼鏡

J K CHOW

OPTOMETRIST

614 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 MU 5-5938

驗眼
雜較眼鏡
專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,

行醫逾三十年

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-8820

欲知世界事　欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲城埠派到）每月壹元六毫　每季四元八毫・半年九元六毫・全年十九元二毫・
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五・每季五元二毫五・全年廿壹元・
（加屬郵寄）每月壹元七毫五・每季五元壹毫・半年十元壹毫・全年二十元・
（美國各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name________

通訊處 Address________

埠名 City________ 區域 Zone____

省份 Prov.________

茲付交　元　毫　仙　滙票 Money Order □　艮紙 Cheque □

（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）

訂閱壹個月□　壹季□　半年□　全年□　新訂閱戶□　續訂閱戶□

（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務，

竭誠服務僑胞，

港九均設有分行，

歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

劉富

本牌木工泥水、油漆大小工程，

價錢相宜，保証滿意，歡迎光顧

聯打電話 253-6544

地址：[illegible]

關伯明

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

請訂閱

旅加華僑英文刊物

「華埠雜誌」半月刊

[illegible]

Name ________

Address ________

City ________

CHINATOWN NEWS

459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

雲山喋血記

。金華著。

少年英俊，丰姿爽颯，微笑道：「雖得各位英雄，仗義捨身，大漢江山，光復可明了。」頭陀道。「李軍台，鄺才接到文師弟報告，說金雋又在中秋節夜，假九曜台上，召集他的僚屬，舉行賞月大會，還是一個絕妙的機會，請問九曜台是一個甚麽地方呢？」李天植道：「還是羊城的名勝，就平南王府前的仙湖街口，先王入粵後，曾把這兒劃入王府的花園一部，後來變做了政使衙門，現在仍是布政使衙門的花園，遠在南漢王趙佗（旁人）時，天上墜下了一顆隕星，落在仙湖湖畔，化爲九塊黑石，湖光水影，增加了奇異的神話，便成了羊城內名勝，人們叫他九曜石。東坡居士，謫宦嶺南時，曾在九曜石上題詠，湖光隕石，更添顏色，九曜台便建在仙湖左邊的岡上，由布政使衙門管轄，由平王府到九曜台，不過二三里路吧了。」頭陀道：「端陽節時，他們在天字碼頭，參觀競渡，給我們個迎頭痛擊，已像驚弓之鳥，三個月來，銷聲匿跡不敢露面，今又忽然召開賞月大會，其中必已有備，雖然是一個絕妙的機會，也是也要小心進行；一擊即中，以免又是徒勞無功。」陳家玉道。「以前我們只得兩人，也把他們殺到狼狽敗逃，何況今有幾個同門來助，任他防守怎樣嚴密，也能把崑崙劍客擊敗，取王國棟的首級回來。」頭陀道「九曜台既在布政使衙門裏，守衛必然嚴密，全體崑崙劍客出動，外，更有大隊清兵把守，我們可用聲東擊西之計，分散他們的實力，再由貧僧親自飛入，取王國棟的首級。」李天植道。「大師之計可行，老夫先將九曜台的形勢，寫給你們看看。」李天植就着便將布政使衙門和九曜台四週形勢，劃了圓形，頭陀細看一會，吩咐陳家玉，李一牛，趙維漢，郝大剛，關孟飛，林亞鳳六個少林弟子，如此這般花再關又思祥，留有後用，暫不參加這場惡鬥。

光陰似箭，轉瞬又是中秋節了，往昔官場中人，歲時令節，都有一番慶祝況且清風明月，是詩人墨客的好伴侶，大學士金雋，布政使榮英，按察司耆佩福，都是翰院中人，才藻詞華，聲名精甚，在一年一度的團圓佳節裏，召集同道，面對明月，飲酒賦詩，也是一件賞心樂事。

金雋也提防着少林弟子，到來下手，早便吩咐馬天雄，胡家龍，樊瑞，武進，張文勇五個崑崙劍客，預備一切，另調達五百清兵，把守着布政使衙門四週，在高樓上佈下了強弓毒箭，嚴密戒備。

中秋節那天，金雋和王國棟 早就在崑崙劍客的保護下，秘密到了仙湖街口的布政司衙門，布政使榮英，接入密室裏，敍以上賓之禮，黃昏日落，水師提督張錦武、廣州知府劉承恩，按察司耆佩福，都先後到來，制台幕僚李正天，總兵衙門幕僚陳卡墀，廣州學政孔培福，都是金雋的心腹，詩名滿天下，倒雋也都請了到來，一同飲酒賦詩共慶團圓佳節。

初更時分，九曜台上，張燈結彩，紅綠紗燈，發出幽柔美麗的光芒，台下台下，清兵密佈 五個崑崙劍客，全副武裝，站在台下四週，保護着台上的顯宦，樂師們也不許登台，只在台下的草坪上奏樂，一雙一對的侍女們，在草坪上，按着音樂的旋律，

（五四）

津津有味譚

。陳存仁。

櫻桃

櫻桃色艷而味甘，所以歷代詩人讚美它的詩詞很多，其中佳句膾炙人人口的如杜甫詩。「西蜀櫻桃也自紅，野人相贈滿筠籠」。蘇東坡詩。「一盤中宛轉明珠暗，舌上逡巡絳雪消」，都是說它的色澤和形態美麗，且能消化舌上白苔，說出櫻桃的溫性，所以一部份家庭中，除了立夏節吃櫻桃以外，平時相戒不可。吃，如果冷飲店中，有橙汁或雪糕新地上放着．鮮明的外國櫻桃，在觀察上非常可愛，少吃是並不妨碍身體的。

日本以櫻化爲國化，這種櫻花是觀賞植物，並不結實，種果樹才結櫻桃，可是一年一度日本櫻花節竟成爲良辰美景 吸引各國遊客都去觀光，汪精衛在南京組織偽政府時期，日本移贈櫻花數千株，汪令種在中山陵一帶，當時還舉行了接受儀式，日本由某部隊少將代表，即席演說贈送櫻花的意義，情形十分隆重、禮畢，南京偽市長舉行一個酒會，招待日方代表，席上並羅列了南京土產的櫻桃數十碟，粒粒晶瑩如明珠，少將食而愛之，問是何種果品？

褚民誼答稱這是中國櫻樹結的果實，名叫櫻桃，褚氏說時，沒有想到日本的櫻花僅供觀賞，並不結果。

那時日本少將意氣極盛，認爲褚民誼有意影射取笑，怫然不悅而散。其實，日本櫻花不結果實，褚民誼實在不知，他立志賣國求榮，那敢借此取笑呢？

（完）

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麪
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮疊麪
幸運餅仔

零沽批發索辦歡迎

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 1-8613

提防咳嗽！

此冬春新際代交替的時候天氣嚴寒晨晚衣單寒氣侵入每易傷風感諸般咳嗽等症本號自見及此特製參貝衛生止咳陳皮片及化痰止咳藥羌丸專治咳嗽藥到回春有咳止咳無咳食之開胃化痰消食誠爲衛生中之妙品也 每盒定價五毫

兼常接做丸散

中醫林仕宜
專醫跌打外科

○片打街東一零三號
土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552

本大旅店位近華區
來往便利招呼週到
時代房舍床蓆清潔
煖氣熱水日夜供應
新裝電線以應烹飪
有升降機上落更便
長住暫居價錢相宜
房間百二租賃隨時
司理：朱旺朱子波

經驗老手
何雅慈油漆
十年專業。經驗豐富。
取價中下。工料上乘。
下午四時後電話 253-9345

片打實業公司
本號代理 各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜738-6734 梁一強 夜 FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 268-8702

梁穗超

新屋 舊屋 生意 柏文

▲埠邊街角菓舖連實業每年生意六萬元舖後有三睡房廳房廚所自動暖氣熱水取價四萬五千元(陳馳威)
▲埠邊飯館每日生意八千元取價四千九百元先交式千九百元(陳馳威)
▲埠心花舖去年純利五千九百元舖主因病平賣壹千五百元先交壹千現款(陳馳威)
▲近咖街五年新廿七組聯房柏文街角位置全價式十壹萬六千元先交五萬元(陳馳威)
▲埠心菓舖每月生意壹萬四千元短期取價壹萬元另点貨(陳馳威)
▲本汝比區十壹街十三年新三個睡房土庫另有大廳房全價壹萬六千五百元(梁一強)
▲西參館容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元(陳馳威)
▲本汝比區近菲沙大學大屋大地兩個睡房所取價式萬五千元起碼六間新屋隨時搬入位于第八號電視台對面歡迎參觀(梁春廣)
▲本號代理人壽火險房屋汽車盜竊等各項燕梳價錢公道保障安全(梁鐵武)
公證人 梁鐵武

日過一日
代代相承，滿地可銀行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

夏季
大減價三天
六月一日星期四
至
六月三日星期六
各種上白米 每百磅減收五毛
其餘各貨及藥材丸散
壹律照原價九折

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

社長 陳文彬
書記 李耀樞

中華民國五十六年二月壹日

雲埠達權社
登記通告

爲通告事：本社鑒於近年來我男女社員有因職業轉移，有因華區拆建遷徙或建新居，故對于住址通訊及電話等均有多大改變，故此間有失却聯絡及無從通訊，對于社務前途殊多不便，茲經本屆新任職員聯席會議，爲聯繫社員推進社務起見，議決凡我男女社員不論新舊通訊住址電話號碼壹律從新登記以便編全系統俾得時時聯繫，敬希全體男女社員從速回社登記，或因職業工作時間關係可由電話或通函向本社正副書記報告實爲公便，此佈。

（日間）可向大漢公報本社副書記李華英君報告登記
（夜間及休假日）則向本社正書記李耀樞君報告登記
（如用通函報告登記）
（本社英文地址及電話號碼列后）
DART COON CLUB, 116 E PENDER ST,
VANCOUVER 4, B. C. PHONE 681-9718
大漢公報電話 685-8941

雲埠達權社社員住址通訊電話登記表

姓名	中文	
	英文	
通訊地址		
電話號碼		
附註		

請填妥後照上列本社地址寄來

內外各科 各種瘡科 痲痺痛疹
五淋五痔 各種氣症 大便尿症
瘰癧痰粒 風濕難動 手痺脚顫
男婦雜科 補強身体 失眠頭暈
包脫雞眼 遺洩精尿 疥癩頑癬
腰膝節痛 吐瀉反筋 臭狐爛眼
跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症
頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸
哮吼腸氣 脚腫爛脚 羊毛腸圈
每只三員 來函問症 先寄式員
問答詳明
錦碌埠 謝德頤白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

△中國洪門民治黨
駐加總支部通告

爲通告事：照得本年爲加拿大立國百年大慶，全加各地及各民族團体均紛紛舉行集會，紀念大典，我洪門在加國建立亦有百年歷史，同時我華僑多是加籍公民，本總支部爲此而議決通過，須令我洪門所屬之各地機構，黨、社、体育會學校等相應酌量自我舉行，或協助當地即能進行慶祝，以示懷念先賢，擁護加國建立，光大百年史蹟，同祝萬壽無疆

右通告

中國洪門民治黨駐加各級機構知照
中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書李華英
中華民國五十六年四月八日

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍頭等
床蓆清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
倘蒙光顧 格外歡迎
司理 鄭法申 關國林 啟

維農埠 JACK WONG 黃民園
3106-48th Ave.,
VERNON, B. C.

最合時
老大冬瓜發行
老身上灰 大小冬瓜
價錢相宜
所有寄費 買者自理

片市佐治民治黨樓下舖位招租，如有意營斯業者請移玉面商。
Chinese Freemasons, 150 Quebec St,
Prince George, B. C.

爲龍岡全加懇親代表大會進一言

—關德仁—

我們此次召開全加懇親代表大會，究竟有何意義？凡是舉辦一件事情，必有其一定之目標，依照其預定的計劃進行，便期望有良好的收穫。此次龍岡懇親將來集合全加代表於一堂，集思廣益，我以爲當前有着兩個最重要的目標，一爲對內部謀加强團結，一爲對僑社及對人群尋求比以前更加融洽和互助。

數年前，泰國成立龍岡總會時，受谷世界日報荒牧先生，對龍岡組織，讚揚備至。他說：「——如果說今年泰國華僑社會有所進步的話，則龍岡總會的成立，便是進一步的大象徵，最少它已表現了「地無分南北，人無分界域」的精神團結，從姓氏方面去做「社救」的積極工夫，糾正了過去的狹隘思想，又從僑社的小團結，進而爲僑團的大團結。集小群爲大群，合衆力爲鉅力。我相信「龍岡精神」之對於人心，對於僑社，或對於國家民族，都有裨益。」以上的話，雖然是「龍岡之友」的溢美之詞，但係我們應認爲外界人士，對我們加以鼓勵，和對我們殷切期望。從此，更應該有所警惕。如果我們今後不能明確地去加强內部團結，和不能使加國僑社受到影響而有長足的進步，還不算得是這次全加懇親代表大會的成功。

怎樣能使全加各公所內部加强團結，從而推動各社的大團結，自然有賴於各地公所的當事人，領導有方，忠誠爲團體服務，並隨時提拔優秀青年，使他們各盡所能，貢獻最大力量，爲群衆造福。因而互相觀摩，一團體如是，其他團體也必如是。所謂一家仁，一國興仁；一家讓，一國興讓。要爲華僑社會裡，樹立良好風氣，必先要從本身做起。我們果能向此兩大目標，加以努力，則對社會和對國家民族，都有莫大裨益，自可斷言。

如果我們沒有一定之目標，祗是隨便湊湊熱鬧，貪圖一時的快意享受，而把當前的重大責任，忘得一乾二淨。就如此，則與此次召開全加懇親代表大會之本旨，大相逕廷了。（完）

記憶力最强的人

▲美國鋼鐵公司的契遲勃，是工人管理部的主任，他的記憶力可以稱得上驚人，他所管轄工人八千餘人，出去督工時，他可以叫出任何一個人的名字，

▲美國著名的植物學家哥瑞，可以從記憶中叫出二萬五千種植物的名字，而且知道它是屬於那一科。

▲記憶力專家那脫，有一次人家接着給他介紹了二百二十個人，兩個月之後，他又碰到了這羣人，他竟能叫出每一個人的名字。

△羅馬時代稱霸一時的凱撒大帝，也是以記憶力驚人見稱的，他的近身部隊約有數千人，他卻可以叫出每一個士兵的名字。

▲解放黑奴的美國總統林肯，雖然普通看過的東西易於忘記，但他高聲朗誦的東西卻能永遠不忘記，也許因這樣可以使他的視覺與聽覺同時留下印象。

▲過去美國民主黨全國的主席——法萊，他能夠遍記美國各地九十萬人的姓名，每一次他回到他會到過的城鎮，碰到曾經見過面介紹過的選民，總是一面和他們握手，一面叫着他們的名字，因爲他的記憶力使民主黨贏得不少選票，當年勞士偉的當選，他的功勞不少呢！

▲一般人認爲大詩人拜倫的記憶力最好的，他曾經自詡的說，他可以背誦出他自己的詩篇，這種記憶力眞是少見，因爲他所作的詩篇是不計其數的呀！

塘西花月痕

〔三〇一〕

第卅七節：

雙重人格的神化潤少

「九筒」、神高神大，像執寨廳在門前擺列的「開路神」一般，以一個嬌花嫩蕊的好女兒，突然被「鬼簀」，已是十分心慌，何況還被「神簀」，有什麽不作鸚鵡出籠之想？肥婆八姑頓頓足趌胸，飲泣嗚咽，自怨自艾道：「美卿，你既然不喜歡這個「九筒」，大可以開心見誠，對阿姑講一聲，以你的人才出衆，何愁沒有人肯出錢替你一擺房」，祗要你說一句，亞姑使不會再勉强你去做，因何出此下策呢？」寮口四嫂雖是和肥婆八姑義結金蘭，平時也很不值她的慘酷行爲，冷笑道「八姑，不是我再在挑剔你，以你平日的鐵青面孔，美卿怎敢道過，「不」字，不怕你「打貓不打人嗎」？」肥婆八姑登爲之語塞，寮口四嫂恐她難過，說完她幾句之後，依然安慰她，說美卿可能寄居姊妹之家，過三五七天便可重歸懷抱，肥婆八姑半信半疑，沉吟說道：美卿性情沉默寡言，平時和同寨的阿姑，沒有一兩個心腹姊妹，相信同寨姊妹也沒有人胆敢收留她，惹禍上身，別間寨姊更沒有相好的姊妹哩，」寮口四嫂又問道：「然則飲客方面，有那幾個和她很合得來？」肥婆八姑想了一會，雖覺得美卿平日和水汪汪頗爲投契，但「水汪汪」似乎沒有帶美卿上街的力量，亦不知肯收留美卿，負起這個重大不責任。除水汪汪之外，再想不出有誰個客人足够資格，引誘美卿效紅拂私奔，因爲美卿以「琵琶仔」應徵，普通客人都是「君子之交」，其淡如水，沒有一個殺牛超「酒局」的關係，其甜似蜜，事前既自默契，誰肯接納一個突如其來的「琵琶仔」，如果手續弄得不妥當，很可能牽涉官司。鴇婆八姑正在和寮口嫂討論這個問題，另一位寮口阿六剛巧入來，聽她們談起美卿，插口說道：「剛才我見美卿從寨裏出來，

◎哀謝

先考諱炳光字幾勳伍公府君痛於民國五十六年五月十七日壽終於中央醫院積閏享壽七十三歲經於五月廿五日午后一時假座暗市萬殯儀館舉行喪禮安塟于伙市勸墳場荷蒙 宗親戚友惠賜賻儀花圈及親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人	倪氏	泣淚稽顙
孤子	偉文	泣血稽顙
媳婦	鄭氏	泣淚稽顙
孤女	屏秀（適陳門）	泣血稽顙
女婿	陳振科	拭淚頓首
女孫	綺薇綺婷綺玲	拭淚稽顙
男外孫	陳國元	拭淚鞠躬

惠賜芳名 恕不稱呼

倘有遺漏 祈爲見諒

（賻儀）伍炳瑞 鄭暖國 伍灼儒

每合家廿元 曾錫金 伍尙振 鄢文燦

伍時芽 區鏡棠 每合家十元 伍時焜

于贊 賡勳 于緒 卓渠 時炳 焯麟

緒學 周育生 黃宏超 李雲素

陳孔屏 劉錦欽 鄭正斌 黃紀裘姆

謝兆祥 每合家五元 甘焯禎五元

黃卓榮四元 伍炳嵩麥宗耀全五元

伍會球 周于姆 每三元 伍乃錚

齊修 任遠 文信 李文彬 錫求

李家相 譚慧文 陳守樸 每弍元

（花圈）伍胥山公所 伍炳瑞 伍暖

于扳 耀唐 耀相 澤濂 善予 祖德

偉權 焯麟 惠麟 振彬 尙振 經智

高勳婚 伍運 時璇 錫傑 賡勳

鑾超 健予 榮新 偉成 育如 關國

金 文燦 瓊芳 雷錦維 秋維 雷紹

鄭正衛 美棠 暖國 有沖 有均

有進 李漢南 李倫 李結 關文熾

周寧 周順變 黃昃 黃錦成 世穗

名鼎 啓昌 陳賢姍 陳孔墉 炳然

惠祥 振科 朱榮 瑪麗 蔣成 麗玲

許炯昌 李偉林 李葵臣 林宇權

宇傑 時青 振雄 譽韶 柏新 唐樹

潮霄 趙景賢 正源 元豐公司

謝偉生 馬亨存 逢利公司 華僑酒樓

聯昌公司 許玉妹 盧仲焯

Ken Chow & Family, D. James Wing & Family, Mrs. K. Young & Dory, Mr. & Mrs. Ken Yee & Family, Don Mah, Mr. & Mrs. Quon S. Wong,

（素車）伍胥山公所 伍于緒 炳瑞

鑾超 善予 偉成 東新 倘振

時璇 卓渠 高勳婚 振彬 錫傑

進源 偉權夫人 乃錚 瑛勳 陳孔墉

林善福 關文燦 李漢南 趙景賢

黃錦成 黃世穗

住宅兩間．業主自售

位于第一街東，買兩間或一間任由尊便，近學校近埠。電話 291-1514 洽商。

乾洗衣館平賣

本衣館 Dry Cleaner 在屋夾十弍街，向來生意暢旺，現因事變迫要出賣，如有意營斯業者，請致電話或親到查詢均可。

電話 RE 3-0703, 2739 Oak St, Vancouver,

◎哀謝

先考奎文黃公府君痛於公元壹九六七年五月六日病逝聖約瑟醫院積閏享壽八十有一不孝等親視含殮遵禮成服擇於同月廿日上午十時假座暗市萬殯儀館舉行喪禮出殯歸土安塟於海景墳場荷蒙宗親戚友協助料理惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送隆情似水義重雲天歿存均感謹此哀謝

未亡人	司徒氏	泣淚稽顙
孤子	英德	泣血稽顙
媳婦	馬氏	拭淚稽顙
男孫	光超光新	拭淚稽首
女孫	夢蓮	拭淚稽顙
孤女	月英	拭淚稽顙
子婿	周章存	拭淚頓首
外孫男	周偉男	拭淚頓首
外孫媳	黃氏	拭淚稽顙
外孫女	周素珠	拭淚稽顙
外孫婿	黃友源	拭淚頓首
外曾孫大名		仝泣叩

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）周章存合家美金壹百元

黃友源合家美金三十元 子文合家廿元

中文合家廿元 世文合家英輝合家共

弍十五元 葉榮俊合家 啓雅合家

林爲康合家 昂明合家 馬叙安合家

庭三合家 朱炎合家 榮焯合家

馬炎昌合家 以上每十元

張蘭姑 幼娣姑 袁炳 蔡先生 每五元

余心和合家 陳濟民 趙炳倫 炳新盛

袁華袖 昂倫 碩邦 馬松偉 庭輝

樹椿 雷華興 馬才惠 伍時晃

禮璣 國隆 陳炳 建業 國祥 以上

俱合家 每五元

庭輝岳母 張永安合家 曾差 馬備修

炳枝 博堯 以上合家 每三元

黃姆 馬煥照合家 朱顯元合家 每弍元

（花圈）黃雲山總公所 振業合家

民權 淵偉 紹祥 雁進 周章存

友源 庭三 樹傳 瑞進 以上俱合家

少伯 錫照合家仝 明璇 國祥 生元

金慶 國林 孝養 啓周 馬平仝

樹璇 禮光 禮景 昂聰 煥廷 錦成

世滾 瑞邦婦仝 樹鄭 位仁堂殯室仝

盧錫偉合家 司徒漢偉合家 林美芳

馬叙令

（素車）雷華興 樹傳 馬炎昌

雁進 昂倫 紹祥 庭三 以上合家仝

少伯 錫照合家仝 樹椿合家炳枝合家

仝 中文子文 世文 碩邦 張燮元仝

開璇 國林 國祥 樹爲 牛元 禮光

金慶 禮景 錦成 啓周 孝養 昂耶

瑞邦婦 世滾 馬平 煥廷仝

倘有錯漏 祈爲見諒

生意良好餐館出賣

裝修新型，用具齊備，樓上有住房，係獨市，生意暢旺，新開田料礦場近埠，做生意和發財良機，有意者，請到來面議。

REX CAFE, FOAM LAKE, SASK.

◎哀謝

先兄周炳智字家貯痛於公元壹九六七年五月十五日晨弍時壽終於錦碌醫院積閏享壽七十九歲其家人遠在祖國幸得故埠周吉恩兄協同周家銑周家珍等辦理喪事擇于五月十九日下午二時在錦碌殯儀館舉行喪禮安塟于西人墳場荷蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

雲埠周家厚家沾家銑家珍同哀啓

惠賜芳名 恕不稱呼

倘有錯漏 希爲原諒

（賻儀）周家厚壹百元 周家沾

周家銑 周家珍 黃昂奎 每五十元

黃健濟合家十五元 周瑞英三元

鄧培二元

周家厚家沾家銑家珍 合家仝花圈

明樞 瑞帯 瑞協 吉恩 仝花圈

黃文輝合家花圈一 榮策合家花圈一

家厚 家銑 家珍 家沾 合家仝素車

榮策合家素車壹 明樞合家素車壹

炳幹素車壹

宜人數名

本餐館設于雲高華海島，宜西餐廚兩名，唐餐廚一名，使用機器洗盤碗兩名。工金優給，每星期六日，包食住連鋪蓋，如意者，請撥電話 683-5864 雲埠鹹街四三六號與黃生元接洽便安。

返國迫將屋出賣

有兩新聯房及家庭娛樂室，一切均自動化，近學校及商場，如意者請撥電話 AL 3-2971 Andrea Fronzo 洽商。

暗市黨上海餐館鳴謝

啓者：本店於五月四日，開張營業，荷蒙中西友好，惠賜名貴珍品，生花綠樹，光輝悅目，拜領之餘，銘感五中，特於五月廿一日晚六時，在本店敬治薄酌，藉伸謝忱，復蒙市長，法官，區會，各行商家，各界，中西友好，親臨指導，諸多勉勵，並贈百週年紀念銀牌一面以留永紀，席間由李悅華君代表答謝，周仁佳李北傍等君協助招待西賓，高誼隆情，謹誌數言，用伸謝悃。

鍾銳鍾呂氏李男捷歡捷庭孫國威敬謝

上下雙聯屋由業主自售

兩個門戶出入，各用電火，各有廚房浴室兩睡房一廳，有士庫，取價一萬七千九百元，在奶吆街夾第三街，近公園巴士。電話 435-7298 洽商。

獨市餐館連實業出賣

本餐館最合家庭式，樓上有睡房兩個，及客廳，涼水，雪糕，本埠許有專利權，價錢特平，如有僑營欲營斯業者，請移玉步，函商不答，莫失良機。

White Bear, P. O. Box 31, White Bear, Sask.

簡建平 林介山 譯著

加拿大

1867 1967

首相讚揚 部長推荐

移民入籍 最佳參考

聯贈親友勝過任何禮物

零售每本五元欲購從速

懽迎各埠代理

總批發：

Con Agencies
103 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：683-1724

馬車競賽

每逢星期

二、四、六、

晚間八時

由五月十六日起

至八月十二日止

QUINELLA: 頭場尾場 EXACTO: 第四場

每開賽日入場均有抽獎

獎品：

名貴貂鼠披肩

免費停車場供應

HARNESS RACING

PATERSON PARK LADNER

馬場地點：經南橋及過海底隧道跟隨往搭城多利渡船之路線便可直達。公共汽車從長途公共車站七点起程

香港泰華旅運公司啓事

本公司總經理黃國華，兩月前由港領同僑眷數十人赴加美，曾訪問美西十餘埠，在溫哥華埠訪問時，荷蒙 黃江夏總堂，黃雲山總公所，漢升體育會，民星閱書報社，開平總會館，培英校友會，黃卿衍，樹稻，盛俠，樹鄭，名洽本生，名卅等君，暨各僑胞友好，熱烈招待，盛情降崇，不勝銘感，來詢僑眷移民來加美，各項手續及優待機票美金三百五十元（行李六十六磅）詳細分別解答，各事已竣，搭機返港，因行程匆促，不克一一踵府拜別，謹綴數言，藉申謝悃。

泰華旅運公司 董事長鄧文華 總經理黃國華 謹啓

香港地址：

Tai Wah Travel Service, 505 On Lok Yuen Bldg, 25 Des Voeux Road C., Hong Kong, Tel: 223401

△代東

本總堂訂於六月四日（星期日）午后一時舉行新址落成第十六週年紀念典禮敬治潔茗統請全加各余風采分堂通訊處暨伯叔嬸姆兄弟姊妹及各世表等屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸同日下午五時半假座新華僑酒樓寅具薄酌 候

光

加拿大余風采總堂同人敬約

Yee Fong Toy Society, 226 E. Georgia St., Vancouver 4, B. C.

昆仲請報名處：總堂所 榮所衣裳舖 寶士定街東三十弍號 中國公司 片打街東一百三十五號

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同身裁。

這只是介紹活活百貨中的一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。

活活百貨公司仕女便服部在二樓。

購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種呎碼。

歡迎光臨選購。

綜合新聞

馬氏總公所舉行
四八週紀念盛況

（雲訊）本埠旅北美馬氏總公所，於五月廿二日下午一時，在該總公所禮堂，舉行第四十八週年紀念慶典，事前由馬堯君，將該公所內外裝飾一新，輝煌壯觀，屆時各代表來賓，男女宗人聯翩蒞止，濟濟一堂，盛況空前，由世輯君司儀，請衆起立，向國旗及文淵太祖像前行三鞠躬禮，各所員向代表嘉賓，行一鞠躬禮，銘林君獻花，啓亮君讀祀祖文，更新君讀祝詞，宗揚君宣佈開會意旨，繼請風采總堂代表余惠霖君，黃雲山總公所黃景仁君，余風采分堂余蘇和君，及其他代表來賓，次第發揮，俱皆雄詞偉論，增光場面不少，由更新君答謝，如儀禮成，繼設豐富鷄尾酒會餉衆，賓主盡歡，樂也融融，高慶情緒，不減於往年，洵盛會也。

其次余毅能君，喜添文孫，喜慶不忘慈善，樂助雲埠馬氏公所經費廿元，善長可風，特此表揚云。

清韻社歡迎與歡送
梁在平教授經過訊

（雲訊）台灣台北國樂古箏專家梁在平教授，是個飽學中西，博古通今，多才多藝，道德深重的名揚四海國樂大家，早八年前曾在本埠華僑公立學校開一音樂會，奏演古箏，相信許多經聽過的僑胞，尚還記憶些少印象，他挾此古箏，在數年來，環遊世界各地，備受當地中西人士，大表歡迎，咸稱爲藝術精巧，手法上乘，實爲古箏獨步專家，因其上次在雲埠清韻音樂社，鴻爪留印，今次由紐約回台灣，特別假道來雲，拜候故舊，該社社員獲悉通知，特于昨廿三日下午四時，社長林時青夫婦，李耀垣，李月娥，雷玉環，胡劍青，陳耀猷等前往國際機場迓接，相與握手言歡，同時攝影留念。【待續】

足球聯賽戰事開啓
雲隊大埠試鋒失敗

（本報體育記者）第一屆之美洲足球聯賽，昨週末各球隊已揭開了序幕戰了，代表雲埠參加首屆聯賽之新德倫球隊，出師不利，昨在大埠被三藩市之代表隊荷蘭球隊，以六比一擊敗，飲恨大埠。昨仗大埠球隊演出不俗，攻勢凌厲，長傳，短傳，急攻，由開賽至終場，控制整個戰局，名將考華，射入三球，被選爲是役最佳球星，是役開賽後，大埠隊即展開狂攻，每每無功而去，廿七分鐘後，大埠隊得十二碼球，一針見血，一比〇佔先，卅一分鐘，該隊捲土重來，考華射入一球，二比〇完上半時，下半時，大埠球隊乘勢追擊，連入三球，以五比〇佔先，其後，雲埠隊又射入一球，打破吃蛋記錄，最後，大埠隊又入一球，成六比一。此後雙方無新記錄，至完場六比一，大埠隊勝。

其他各隊比賽結果，成績如下：

克爾夫蘭以二比一挫華盛頓，羅省與曉士頓以一比一平手。

又訊：現在美洲訪問之英國超時足球隊，昨星期六晚在本埠帝國球場與雲埠選手隊比賽，超時隊以五比二勝雲埠選手隊。

商展會中國館開幕
華僑公校參加助慶

五時四十分起，在會場餐廳，舉行酒會時，中西嘉賓，冠蓋雲集，場面熱鬧，罕有之盛會，酒會中，仍由華僑公校男女學生繼續表演精采出色之舞蹈。

薛大使會同董事長李日如及各教員等，對該校垂詢甚切，李董事長謹將學校現有學生六百名，及教員十二位與校務情形報告甚詳，薛大使對該校各位校董出財出力，熱心僑教之精神，表示快慰與讚許。

又對該校胡校長彩星之領導有方，各教員認眞管教，及遊藝主任陳子元之教授男女學生舞獅舞蹈等，技術良好，表示贊揚與勉勵。

查該校此次參加慶典由監學何國權，副校長蕭秉祺，主任關雲龍，教員羅令嫻，馬鳳婷，林靜然，譚君霞，劉碧遇諸先生帶領歌詠團學生，前往會場協助工作，學生表演節目如下：

蝴蝶舞：岑月娥，岑月英。

雌雄劍：林捷文，胡銀鳳。

花傘舞：岑麗霞，鄭淑卿，劉杏娟，劉瑞芳、林捷文，胡銀鳳，黃惠玲，陳美霞。

舞瑞獅：林結強，曹天漢，黃林棠，吳炳松，顏富強，李頌強，李美強，關雲生，陳建邦，趙俊耀，黃澤輝，鄭漢傑。【續完】

李松仙逝定期出殯

（雲訊）華僑李松，字羨文，台山東邊龍人，來加數十年，向在白閘珠西餐館做廚，勤儉忠直，忠厚待世，日前舊病發作，入中央醫院調理，醫葯罔效，不幸於本月廿七早，與世長辭，親友聞訊，甚爲惋惜，擇期本月三十日（即禮拜二）下午一時，假座暗市黨殯儀館，舉行喪禮出殯，卜葬於山景墓園云。

李矩經翁喪禮榮哀

（雲訊）老僑李坤，字矩經仙逝，已誌前報，昨廿六日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，男女宗親戚友，親臨執紼致祭者衆多，行禮開始，西女唱哀曲，牧師譚志天讀聖經祈禱，講述人之生死眞諦，李矩悅代表孝眷答謝，各人依次瞻仰坤翁遺容致敬畢，由文添，平樂，發輔，惟寅，矩莊，鼎操，扶柩登車出殯發引，送往山景墓園安葬，花圈素車隨送者甚多，備極榮哀。由矩端，矩權代表孝眷設素餐以謝各人厚禮

東風畫報

創刊二十一年，每星期五出版一次。是東南亞最有權威的畫報，行銷遍及全球。今年五十二期，訂價連郵十三元。試閱四期，連郵一元一角。

加拿大：總代理 Northern Distributors Ltd. P.O. Box 6111, Edmonton, Alta.

A & B
HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES
Phone 688-2946

專門承接搜烟通或修理，新蓋與修理各種天面，溝通簷滴修理或換新，各項木工與三合土工作等。工作精良，價錢克己，華友光顧，無任懽迎。

鄭厚滋啓事

啓者：弟今因年老休養，凡社團選舉，請勿提名候選，實爲公便，并希見諒爲盼。

宜僱洗盤碗兼什工

雲埠西區旅舍，每晚六時至十時，最適合二十歲學生，到 1138 Nelson St. 洽商

宜西廚數名 工金優給

請電話 九八七・九一三 接洽

酒樓生意招頂

沙市加寸埠香港酒樓生意因人力缺乏，願將全盤生意出賣，倘有志營斯業者請到來面議，或函商均可。（有長期批用）

沙市加寸埠香港酒樓主人謹白

通訊處：P. O. BOX 1301 SASKATOON, SASK.

離埠急於出售

菓仔舖全價三千元包括貨物在內，如意者請電話 874-3621 或 879-3777 洽商。

華貴住宅由業主自售

位於 178 E 55th Ave，有三睡房，另土庫一睡房，水喉機具，完成娛樂室，目前揭欵七千元，五厘半利息，每月充九十五元，包括本銀利息地稅 全價弍萬弍千七百元，由款與承接揭欵，或從新計劃付充，切勿擾動居住人，欲知詳情請電話 325-5558 用英語洽商。

今日天氣
時陰時晴
高溫度六五 低溫度四五

華新書局

英語慣用法詞典 高德規著 特庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首弍元弍五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
黯黯的小湖 戳娜著壹元弍毫
安妮．法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年弍元七 一代尤物弍元壹
豪門怨婦弍元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷興王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 隸娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精庄（月插彩色）圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳（漢英對照）壹元五

一劍鎭江湖卅五冊金童十弍元弍
迷宮魔劍廿冊 踏風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十弍元六
彈劍江湖十弍冊諸葛青雲四元弍
斷腸刃九冊倪匡 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 弍元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊卧松居叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元弍
碧血金釵四十九冊金童十七元弍
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫警色犬禺九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達

伍澤濂

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每月接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列業者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭[illegible] HE 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道，事務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㊀近城多利街五廳房住屋，屋內翻新，認眞抵買，暖汽熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤濂
㊁好生意餐館在京士威先些百貨商場對面，設備好，每日百多元，短銀期，九千五。鍾天賜
㊂華埠靚屋，壹廳四大睡房，光猛結實，開價萬元價錢銀期有商量。詳情問伍澤森
㊃近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濂
㊄四間舖面另四組栢文，石米墻，在山孖素，年收租四千六百元，三萬六千元開價。鍾天賜
㊅一廳三睡房，餐廳和客廳，石米墻身，內部全部翻新，有車房，土庫另有廁所，萬五。伍澤森
㊆廿餘年屋，全熱摩登，三睡房土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濂
㊇小型菓舖有住處，每月生意近叁千，弍千五開價，適合家庭婦女經營，並兼顧兒女。問鍾天賜
㊈近年靚屋，自住壹廳兩房外，樓上入息七十元，西廚房和兩浴室，開價[illegible]五元。伍澤濂
㊉新型四組柏文近山孖素，其中一組三睡房，硬木地台，大廚房，雙車房，各有分錄。鍾天賜
⑪新式商業栢文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組栢文，全價弍十五萬。詳情問伍澤濂
⑫埠邊小型商業樓，現營雜貨店，另有屋兩間合併出售，每月入息四百五十元，急賣。伍澤森
⑬登街夾城多利，三組聯房，叁廁水廁，西人業主，自動暖氣，萬六千五開價。問鍾天賜
⑭近城多利街翻新屋，自住一廳為睡房外，月入七十元，包括雙爐洗衣機窗簾等，抵買。伍澤森
⑮西區雜貨店，以售菓菜生花為主，舖租低廉，經營六年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濂

伍黃秀英

達雲戲院
【聲光電影社】

一、五月廿八日（星期日）
「老襯行大運」 新型時裝狂笑大喜劇 林鳳 梁醒波 胡楓 梁素琴
二、「一入侯門深似海」 李鵬飛 鄭君綿 芳艷芬 何非凡

一、五月廿七日（星期六）
「七彩前程似錦」 張慧嫻 王豪
二、「七彩草莽喋血記」 林翠 張揚
星期六優待券通用

預告片
「後備新娘」 鄧碧雲 胡楓
「郎心如鐵」 何非凡 羅艷卿

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵—全國通滙 解欵迅速
華僑存欵—安全保密 息厚便利
香港解欵—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資，存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友，購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大 [illegible]
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743
五月六月份
永利威
廿二安大三蒸酒每罇壹元六五
廿二安大糯米酒每罇壹元四五

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

新到
女裝毛皮鞋 每對五元九毛五
涼鞋 每對四元九五
聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此種貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換—五元三毛七仙
最近美赤在港找換—五元七毛八仙
廿日香港滙價 每百換加幣壹十九元
華務部司理：馬錦華啓

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St,
Vancouver 4. B. C.

顧客至上 服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處爲僑胞免費協助辦理手續
集体返港廉價機位隨時應命
雲高環球旅運社啓